

Podjetje Merck & Co., Inc. Obvestilo / Soglasje o obravnavi podatkov za namene zaposlitve

DEJSTVA	<p>To obvestilo/soglasje predstavlja izčrpen pregled prakse podjetja Merck & Co., Inc. in povezanih podjetij v zvezi z zbiranjem, uporabo in razkrivanjem podatkov za namene zaposlitve o zaposlenih, njihovih družinskih članih in drugih posameznikov, o katerih imajo podjetje Merck & Co., Inc. in povezana podjetja osebne informacije zaradi razmerja, ki ga imajo ti posamezniki z zaposlenimi.</p> <p><i>To obvestilo ne nadomesti drugih obvestil ali soglasij podjetja Merck & Co., Inc. in povezanih podjetij do zaposlenih, pogodbenih zaposlenih ali do drugih v skladu z nacionalnimi in lokalnimi zakonodajami in pravili, ali za posebne programe. V primeru nasprotij med obvestili ali soglasji, zahtevanih z lokalno zakonodajo, in tem obvestilom, obveljajo obvestila ali soglasja, zahtevana z lokalno zakonodajo.</i></p>
Zasebnost v podjetju Merck	<p>V podjetju Merck & Co., Inc. (Whitehouse Station, NJ, ZDA), znanemu tudi pod imenom Merck Sharp & Dohme (MSD), kot Merck Frosst Canada Ltd. v Kanadi in kot Banyu na Japonskem (s skupnim imenom „Merck“ ali „Družba“), je bistvo zasebnosti zaupanje. Dosledno z našo tradicijo ohranjanja visokih etičnih standardov v vseh sferah svojega poslovanja kažemo svojo predanost spoštovanju zasebnosti z vpeljavo globalnega programa zasebnosti v skladu z veljavno zakonodajo o zasebnosti in standardi za varovanje osebnih podatkov po vsem svetu.</p> <p><u>Certifikat varnega pristana</u> – Leta 2001 je podjetje Merck & Co., Inc. prvič potrdilo svojo skladnost z načeli okvira varnega pristana za prenos osebnih informacij o zaposlitvi in drugih posamezniki iz Evropskega gospodarskega prostora v Združene države Amerike. Kopija politike zasebnosti varnega pristana podjetja Merck, ki velja tudi za prenos osebnih informacij iz Švice v ZDA, je na voljo na http://www.merck.com/policy/safe_harbor/home.html.</p>
Zakaj?	<p>Merck kot globalno podjetje ugotavlja, da je mogoče pomembno poslovno učinkovitost doseči z združevanjem informacij o svojih zaposlenih, njihovih družinskih članih in drugih posameznikih, o katerih ima Družba osebne informacije zaradi razmerij teh posameznikov z zaposlenimi („podatki o človeških virih“), shranjenih v centraliziranih podatkovnih bankah in sistemih, ki se nahajajo v prostorih podjetja Merck v ZDA. Platforma Hire-to-Retire (HtR) je primarni sistem / register podjetja Merck s podatki o človeškimi viri (HtR), ki se nahaja v ZDA. Platforma HtR deli podatke o človeških virih z drugimi sistemi in podatkovnimi bazami, ki jih upravlja podjetje Merck ali drugi v njegovem imenu, vendar HtR in navedeni drugi sistemi in podatkovne baze podatke o človeških virih <u>zbirajo, prejemajo, uporabljajo in delijo le v skladu in kot dovoljujejo veljavne zakonodaje</u>, in – kjer je smiselno – kot dovoljujejo vladni organi, v povezavi z dejavnostmi, povezanimi z zaposlitvijo, kar lahko zajema:</p> <ul style="list-style-type: none">• kadrovska struktura (npr. načrtovanje števila zaposlenih, zaposlovanje, prenehanje zaposlitve, načrtovanje naslednikov)• organizacijsko načrtovanje in razvoj ter upravljanje delovne sile• načrtovanje in upravljanje proračuna• načrtovanje in upravljanje finančnih kompenzacij, in dodatnih ugodnosti / bonitet (npr. plače, davčni odtegljaji, davčne izravnave, nagrade, zavarovanja in pokojnine)• razvoj delovne sile, izobraževanje, šolanje in certificiranje• preverjanje preteklosti• vodenje/merjenje delovne uspešnosti• reševanje problemov (npr. interni pregledi, pritožbe), interne preiskave, revizije, ugotavljanje skladnosti, upravljanje tveganj in za namene varnosti• dovoljevanje, omogočanje, upravljanje, nadziranje in ukinjanje dostopa do ali uporabe sistemov, naprav, registrov, lastnine in infrastrukture podjetja Merck• službena potovanja (npr. limuzine, komercialni poleti, letalske storitve podjetja Merck, hoteli, najemanje vozil)• upravljanje stroškov (npr. službene kartice, upravljanje izdatkov in obsega pooblastil, nabava)• upravljanje projektov• poročanje o konfliktu interesov• komunikacija med zaposlenimi• ureditev gibljivega delovnega časa• upravljanje prijav in sodelovanja zaposlenih v dejavnostih in programih, ki so na voljo upravičenim zaposlenim (npr. ustrezne donacije neprofitnim organizacijam, prispevki komisijam za politična

Datum veljavnosti 6. julij 2009

Podjetje Merck si pridržuje pravico do spreminjanja, dodajanja ali odvzemanja delov tega obvestila v katerem koli trenutku. Če se odločimo spremeniti to obvestilo, bomo posodobljeno obvestilo objavili na naši spletni strani <http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

Podjetje Merck & Co., Inc. Obvestilo / Soglasje o obravnavi podatkov za namene zaposlitve

<p>Zakaj? (se nadaljuje)</p>	<p>dejanja, wellness dejavnost)</p> <ul style="list-style-type: none"> • poročanje o nezgodah pri delu in boleznih • spremljanje in nadzorovanje za namene industrijske higiene, javnega zdravja in varnosti • sodni postopki in vladne preiskave, vključno z ohranjanjem pomembnih podatkov • kot zahteva ali izrecno dovoljuje zakonodaja ali predpisi, ki veljajo za naše poslovanje po vsem svetu, ali vladne organizacije, ki nadzirajo naše poslovanje po vsem svetu <p>Glede na lokacijo, kjer živite, lahko lokalna zakonodaja zahteva pridobitev posebnega soglasja za zbiranje, uporabo in razkrivanje podatkov človeških virov za nekatere od teh namenov. Kjer se to zahteva, vas bomo morda prosili za vaše soglasje z ustreznimi in dovoljenimi sredstvi.</p>	
<p>Kaj?</p>	<p>Vrsta podatkov o človeških virih, ki jih zbiramo (neposredno od vas, javnih virov ali informacije od tretjih strank) in posredujemo naprej, so odvisne od narave vašega položaja znotraj podjetja Merck in zahtev veljavne zakonodaje. Primeri takih informacij lahko med drugim zajemajo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kontaktne informacije (npr. ime, domači in poslovni naslov, številke telefona, faksa in pozivnika, e-poštni naslovi, kontaktne informacije za nujne primere) • osebne informacije (npr. datum rojstva, zakonski stan, kraj rojstva, nacionalnost, rasa, spol, veroizpoved, jezik) • zaposlitev, storilnost, finančna kompenzacija in dodatne ugodnosti / bonitete (npr. datum zaposlitve, datum prilagojenega dela, kode dejanj/statusa, identifikacijska številka podjetja Merck, naziv v službi, položaj/stopnja, prisotnost, oddelek, poslovna enota, nadzornik, lokacija, sindikat, cilji, projekti, pregled ter ocene delovne uspešnosti in vodstva, plača, dodatki, dolgoročni bonusi, nagrade, upokojitev, imena in rojstni datumi družinskih/ vzdrževanih članov) • izobrazba in šolanje (npr. stopnja izobrazbe, področje in ustanova; ocenitev kompetenc; poklicne licence in certifikati; tečaji) • številka socialnega zavarovanja ali druga nacionalna identifikacijska številka • številka potnega lista • številka vozniškega dovoljenja, registracijska številka vozila • podatki o bančnem računu • številka korporativne kartice • pretekle zaposlitve in priporočila • delovne omejitve in prilagoditve • informacije o oceni in nadzoru izpostavljenosti v okviru varstva pri delu (npr. rezultati dozimetrije hrupa) • sporazumi, ki jih sklenete z Družbo • informacije o dostopu in avtentifikaciji do računalnikov ali opreme (npr. identifikacijske kode, gesla) • reševanje pritožb • fotografije in vaše druge vizualne podobe <p>Navedeni primeri ne zajemajo vseh možnosti. Podjetje Merck lahko zbira tudi podobne ali povezane informacije.</p> <p>Občutljivi podatki: (npr. podatki, ki razkrivajo raso, etnično poreklo, versko ali filozofsko pripadnost, zdravje, spolno usmerjenost, politično opredelitev ali članstvo v sindikatu) se zbirajo samo, kjer je to zahtevano z zakonodajo in se uporabljajo in razkrivajo samo za izpolnitev zakonskih zahtev</p>	
<p>Kako?</p>	<p>V spodnjem poglavju so naštet najpogostejši razlogi, zakaj podjetje Merck običajno deli podatke o človeških virih zaradi vzrokov, povezanih z zaposlitvijo, in ali lahko to omejite. Podjetje Merck uporablja razumne in ustrezne varnostne ukrepe za zaščito osebnih informacij v skladu z njihovo občutljivosti pred izgubo, zlorabo in nepooblaščenim dostopanjem, razkritjem, spreminjanjem ali uničenjem.</p>	
<p>Vzroki za delitev osebnih informacij o vas so lahko povezani z zaposlitvijo</p>	<p>Ali delimo?</p>	<p>Kako lahko omejite deljenje informacij?</p>
<p>Poročanje vladnim organom</p>	<p>Da, na primer poročanje varnostnih informacij o naših izdelkih.</p>	<p>Ne</p>

Datum veljavnosti 6. julij 2009

Podjetje Merck si pridržuje pravico do spreminjanja, dodajanja ali odvzemanja delov tega obvestila v katerem koli trenutku. Če se odločimo spremeniti to obvestilo, bomo posodobljeno obvestilo objavili na naši spletni strani

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

Podjetje Merck & Co., Inc. Obvestilo / Soglasje o obravnavi podatkov za namene zaposlitve


Strankam v zadevnih sodnih postopkih ko to pooblašča pristojno sodišče ali sodni zbor ali v obsegu, zahtevanem ali izrecno dovoljenem z veljavno zakonodajo	Da	Ne, razen kjer to določa lokalna zakonodaja.
Če se podjetje Merck zaradi poslovnih razlogov odloči odsvojiti del ali celotno poslovanje s prodajo, združitvijo ali prevzemom aktualnim ali potencialnim kupcem	Da, na podlagi pisnega sporazuma, da bodo osebne informacije v teh okoliščinah ustrezno zaščitene.	Praviloma ne, razen kjer lokalna zakonodaja dovoljuje možnost izključitve ali zahteva vaše izrecno soglasje.
Z družbami po vsem svetu, ki opravljajo storitve v našem imenu in v skladu z našimi navodili (na primer predložitev specifičnih informacij, ki ste jih prosili)	Da, če poslovni proces podpira druga družba. Kot globalna družba lahko sodelujemo z družbami po vsem svetu, ki izvajajo storitve za nas ali v našem imenu, zato bomo od teh družb zahtevali zaščito osebnih informacij v skladu z veljavno zakonodajo, predpisi, uredbami in politiko zasebnosti družbe.	Praviloma ne. Uvedli smo politiko, pogodbene in upravne mehanizme, s katerimi od drugih družb po svetu, ki v našem imenu po vsem obdelujejo osebne podatke, zahtevamo zaščito osebnih informacij. Vendar pa v primeru, kjer lokalna zakonodaja predvideva pravico do omejitve deljenja teh informacij, izpolnjujejo te zahteve. V okoliščinah, kjer naše poslovne procese podpirajo druge družbe, na primer družbe, s katerimi se pogodbeno vežemo, da vam pošiljajo gradivo, ki ga zahtevate, omejevanje ni možno in storitev se bo opravljala še naprej.
<p>Povezanim družbam* znotraj družine podjetij Merck & Co., Inc. po vsem svetu za namene vsakodnevnega poslovanja kot je opisano v tem obvestilu</p> <p><i>*Povezane družbe so družbe, povezane s skupnim lastništvom ali nadzorom. Zunaj Združenih držav Amerike povezane družbe podjetja Merck & Co., Inc. praviloma delujejo pod imeni „MSD“ ali „Merck Sharp & Dohme“</i></p>	Da, kot globalna družba načeloma delimo osebne informacije z vsemi pisarnami po svetu za namene, opisane v tem obvestilu, vendar imajo pravico do dostopanja le tisti posamezniki, ki imajo upravičeno poslovno potrebo za dostopanje do osebnih informacij. Na primer, podatki človeških virov o vas bodo na voljo vašemu menedžmentu, ki se lahko nahaja v drugi državi, poslovnim partnerjem človeških virov (HR Business Partners), ki so odgovorni za vašo državo in centrom človeških virov v ZDA ali v isti regiji, ki so odgovorni za nekatere funkcije človeških virov, na primer za načrtovanje finančnih kompenzacij in dodatnih ugodnosti in bonitet.	Praviloma ne. Uvedli smo politiko, pogodbene in upravne mehanizme, s katerimi zahtevamo zaščito osebnih informacij pri našem globalnem poslovanju. Vendar pa v primeru, kjer lokalna zakonodaja predvideva pravico do omejitve deljenja teh informacij, izpolnjujemo te zahteve. Zahtevate lahko, da vaših osebnih informacij ne prenašamo iz vaše države, vendar bo to v večini primerov bistveno omejilo storitve, ki jih lahko za vas opravljamo. Če se naši računalniški strežniki, podatkovne banke ali procesi nahajajo v drugi državi, v večini primerov ne bomo mogli izpolniti takih zahtev in vam hkrati nuditi storitve.
Družbam, s katerimi podjetje Merck sodeluje: za uporabo za svoje lastne izdelke in storitve	V redkih primerih lahko družbe, s katerimi sodelujemo, ki pa ne delujejo v našem imenu, od nas zahtevajo podatke o človeških virih, da vam lahko ponudijo informacije o svojih lastnih izdelkih in storitvah. V takih primerih informacije o vas delimo le, če pridobimo vaše	Da

Datum veljavnosti 6. julij 2009

Podjetje Merck si pridržuje pravico do spreminjanja, dodajanja ali odvzemanja delov tega obvestila v katerem koli trenutku. Če se odločimo spremeniti to obvestilo, bomo posodobljeno obvestilo objavili na naši spletni strani

<http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.

Podjetje Merck & Co., Inc. Obvestilo / Soglasje o obravnavi podatkov za namene zaposlitve

Drugim družbam, s katerimi sodelujemo, izključno v dejavnostih, povezanih z izdelki ali storitvami, ki jih druge družbe ponujajo ali razvijajo skupaj s podjetjem Merck	izrecno dovoljenje (privoljenje). Da, pod pogojem sklenitve pisnega sporazuma med podjetjem Merck in temi družbami, v katerem se od teh družb zahteva varovanje zaupnih informacij, ki jih razkrije podjetje Merck	Da, če tako dovoljuje zakon. Če želite izključiti možnosti deljenja informacij, ne boste mogli delati na projektih, ki jih podjetje Merck razvija skupaj s takimi družbami.
<p>Navezava stika</p> 	<p>Če imate vprašanja v zvezi s tem obvestilom ali vašimi osebnimi informacijami, ki jih zbira, uporablja ali deli podjetje Merck, ali če želite dostopati ali posodobiti svoje osebne informacije v podatkovni banki podjetja Merck v skladu s svojimi pravicami, ki izhajajo iz ustrezne zakonodaje, navežite stik z nami.</p> <p><u>Za stik z Merck Privacy Office:</u></p> <p><i>Pišite na:</i> Merck Privacy Office Merck & Co., Inc. WS3B-85 One Merck Drive Whitehouse Station, NJ, USA 08889-0100</p> <p><i>Pošljite nam e-pošto:</i> Merck Privacy Office</p>	

Datum veljavnosti 6. julij 2009

Podjetje Merck si pridržuje pravico do spreminjanja, dodajanja ali odvzemanja delov tega obvestila v katerem koli trenutku. Če se odločimo spremeniti to obvestilo, bomo posodobljeno obvestilo objavili na naši spletni strani <http://www.merck.com/policy/commitment/home.html>.